

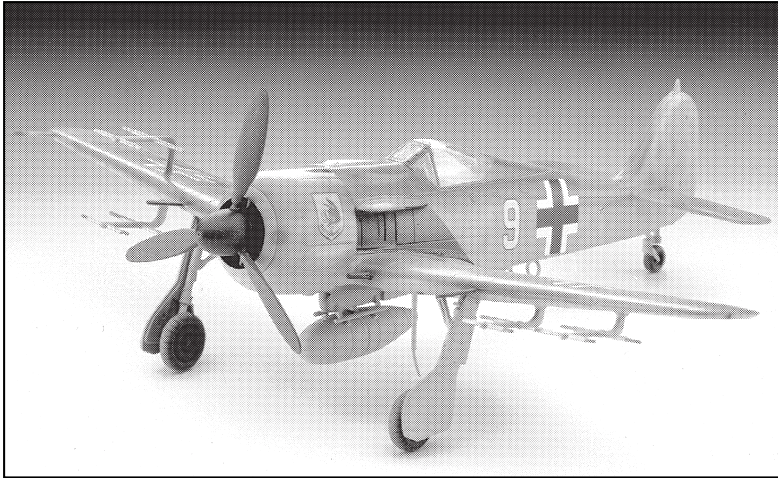


Focke Wulf Fw 190 A-8/R-11

A04165-0389

© 1997/2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Die Focke Wulf Fw 190 A-8/R-11

war der zweite Jäger, der für die deutsche Luftwaffe in höheren Stückzahlen produziert wurde. Sie war zur Ergänzung der Me 109 gedacht. Alles in allem wurden von 1942 bis 1945 19.999 Fw 190 gebaut, darunter 13.365 Jäger und Nachtjäger. Trotz des erhöhten Luftwiderstandes und der schlechteren Sicht bei Start und Landung entschied man sich bei der Konstruktion für einen Doppelstermotor. Dies lag darin begründet, daß er als erster Motor seiner Leistungsklasse in größeren Mengen zur Verfügung stand und eine erhöhte Unempfindlichkeit gegen Beschuß aufwies. Der Prototyp der Fw 190 flog erstmals am 1. Juni 1939. Im Winter 1940 wurden mehrere Vorseienmuster in das Luftwaffenprobungszentrum Rechlin geschafft und auf ihre Fronttauglichkeit von Luftwaffenpiloten überprüft. Vom Baumuster A-8, das als schwerer Jäger konzipiert war, wurden ab Februar 1944 1.344 Stück gebaut. Die Variante A-8/R-11 wies gegenüber der A-8 einen BMW 801 TU Motor mit 2.000 PS und eine geänderte Bewaffnung mit 2 MG 131 und 4 MG 151/20 auf. Ab Sommer 1943 führte man ein Nachtjagd-Abfangsystem ein. Bei diesem System führte man die Tagjäger nachts über das Bodenradar, die sogenannte „Wilde Sau“. Ab 1944 experimentierte die neu gegründete Nachtjagdgruppe 10 mit verschiedenen Radargeräten für einmotorige Maschinen. Die Fw 190 Nachtjäger wurden mit dem FuG217 Neptun J-20 oder mit dem FuG218 Neptun J-3 ausgerüstet. Bei einem maximalen Startgewicht von 4.460 kg konnte die Fw 190 mit einem BMW 801 Doppelstermotor eine Höchstgeschwindigkeit von 640 km/h in 6.200 m Höhe erreichen. Die Dienstgipfelhöhe betrug 10.400 m und die Reichweite 1.450 km.

The Focke Wulf Fw 190 A-8/R-11

was the second fighter that was produced in large numbers for the German Air Force. It was designed to supplement the Me 109. In all, 19999 Fw 190s were built between 1942 and 1945, including 13365 fighters and night fighters alone. Despite the increased drag and worse visibility for take-off and landing, it was decided to design it for a twin radial engine. The reason for this was that as the leading engine in its class it had proved highly reliable under fire and was available in large numbers. The prototype Fw 190 flew for the first time on 1st June 1939. In the following winter of 1940 a number of preproduction samples were obtained for the test centre at Rechlin and their suitability for action was tested by Luftwaffe pilots. From February 1944, 1344 planes were built from the A-8 model, which was designed as a heavy fighter. The A-8/R-11 variant, unlike the A-8, had a BMW 801 TU 2000 hp engine and modified armament with two MG 131 and four MG 151/20 machine guns. From the summer of 1943 a night fighter intercept system was introduced. This system enabled the day fighters to be guided at night via the ground radar, the so-called „Wild Sow“. From 1944 the newly established night fighter unit 10 experimented with different types of radar equipment for single engined planes. The Fw 190 night fighter was equipped with the FuG217 Neptune J-20 or the FuG218 Neptune J-3. To improve the camouflage, the tail pipes were equipped with flame dampers. With a maximum take-off weight of 4460 kg and BMW 801 twin radial engines, the Fw 190 could reach a max. speed of 640 km/h in 6200 m. The service ceiling was 10400 m and the range was 1450 km.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera suivie de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell on Revell GmbH & Co. KG. valmistajaa ja omaisuutta. Laittoaman kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.

Formen er produceret og eies av Revell GmbH & Co. KG. Ettergigning uten tillatelse vil bli gjensett for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyetinde kaldığı eserdir. Kanuna aykırı taklitler mahkumetle takip edilecektir.

A forma előállítását és a tulajdonjog birtoklását a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utáratásokat és hamisításokat bírósági útdíjazik, j. árdíjazik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas producidas e de propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Copias no autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige eftergigninger sagsages.

Modela izdelovana je v lastnosti družbe Revell GmbH & Co. KG. Protivzakonske poddelke presледujejo v sodnem postopku.

Η μορφή κατασκευάστηκε και παράχθηκε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παράνομες αντιγράψεις θα καταδικαστούν δικαστικά.

Tar byl vyroben firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jímž vlastnickým. Před nezákonným napodobením se bude postupovat soudně.

Forma je proizvedena in je v lastnosti Revell GmbH & Co. KG. Neovdružbene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

DE: Achtung: Lesen Sie zuerst numeriert (1), Reihenfolge der Montage Schritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Filz zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäschekammern zum Zusammenbau der goldenen Teile (3), Plastikleiste in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstich und die Abziehlöhler besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprühen auftragen Chrom und Farb an und den Klebeflächen entfernen. Meiner Teile streifen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbband gut durchkneten lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehlöcher einzeln ausschneiden und in (5) Fugen in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Läschepapier eindrücken.

NL: OPLEIDING: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afzetten van de onderdelen (2); elastisch, plakband en waschkamers voor het bij elkaar houden van de guldende onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vooraf met lijm drogen, zodat de verf en de draden beter hechten. Controleer voor het lijm op de onderdelen passen; lijm dan opbrengen; kleefstof opspuiten. Chrom en verf aan en de klebeflaken verwijderen. Meiner delen afzetten, voordat ze van het kader worden verwijderd (4) (5). Verf goed doorkneten, eerst dan het samenstellen voortzetten. Elk afzethoortje apart uitsnijden en in (5) fogen in warm water wassen. Het motief op de aangeduide plaats van het papier afsnijden en met lijmopstrijper indrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of parts from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small transfers before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position; then press on with blotting paper.

F: ATTENTION ! Lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites sécher à l'air afin que la peinture et les décolaminés tiennent mieux. Avant de mettre de la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez ensuite la colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de contact. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque découpe individuelle séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. Coupez le motif sur la feuille pour le reporter du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier blanc.

S: ATTENTION: Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y piezas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar y limar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las colonias. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las colonias una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la figurita o letrero en el lugar adecuado y después colocarlo encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi dell'assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere lo sbavatura di metallo (2); nastri elastici e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in soluzione con un detersivo delicato e lasciare asciugare all'aria, per una miglior adesione della strato di colore e della figura decollabile. Prima di applicare la vernice, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro, applicare il collante con parsimonia. Togliere il cromo e colore dalle superfici di contatto. Dipingere i piccoli particolari sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: LIS: Instruksioneze noga igumen imnoh unu d'istruccii modellan samman. Varenda detali är numererat (1). V g beakti följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa bort rester av metall från (2), gummiringar, tejp och kläderöppnar för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålsvålning och torka dem i luften för att tack och deklarer skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klister dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från yttorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från rammorna (4) (5). Låt lacket torka riktigt torkat igumen innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekoration enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsgennemløbet skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrigning af delene (2); gummiring, tejp og klædeåbner til at holde delene sammen. Plastdelerne renses i en mild sæbeudløs og klippes så målrettet de overflagedelene borte kan tørre. Inden påfølgende kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farven tørke ordentligt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapper.

GR: ΠΡΟΣΧΗΜΑ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα έχει αριθμωθεί (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρίκι και φίλνις για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μαγαλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα υδατικό καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και της λακωνισίας. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα τμήματα μεταξύ τους ταιριάζουν. Απαιτείται υπομονή για να κόψετε το κολοπάκι από το υπόλοιπο της επιφάνειας απόλαυσης, χρωμίστε και βαφτίστε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Βαφτίστε τα στεγνά και κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε τμήμα των χαρμινοειδών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύντε το μοτίβο από το χαρτί, στο συγκεκριμένο σημείο και μέστε το με το στομάχισμα.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsveiledningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringssteget. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av rester på delene (2), gummiring, teip og klækløper for å holde sammen de limede delene sammen. (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildeene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer; limet påføres sparsomt. Krom og farge på klæbeflate. Mal de små delene før de fjernes fra rammene (4) (5). La farge tørke godt for sammenbyggingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem, leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Aderir para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para raspar e remover os restos de metal (2); elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de plástico plásticas devem ser limpas antes de serem pintadas e secas ao ar, para que a tinta tenha um bom aderimento. Antes de colar, verifique se as peças se encaixam bem entre si e se as partes pequenas se encaixam a fundo na área das superfícies de contato. Aplique a cola com parcimônia. Remova o cromo e a tinta das superfícies de contato adesivo. Pinte as pequenas peças antes de descolá-las da grade (4) (5). Deixe o produto secar completamente antes de prosseguir com a montagem. Corte separadamente cada uma das decorações e mergulhe-as em água quente durante aproximadamente 20 segundos. Depois de retirar o papel do motivo, pressione-o no local indicado e fixe com um papel de secar.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavt työkalut: Väiski ja villa osien puhdistamiseen perseltett pois metallin jää. Kumihiukka, teippi ja ryypykköruutu yhteenliittämiseksi osien paikallaan pitämiseksi. (3). Puhdisti muoviosat mietoissa pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liittämistä, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Väiski kromia ja maali ihapäinoista. Maalaa pienet osat ennen kuin otat ne pois rakkorakista (4) (5). Anna maalin kuivua kunollia ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen tirti ja upota liimaunneen veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkityksellä kohdasta samalla painamalla ihpuupappi kuvan tausta puolesta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдите последовательность монтажа. Необходимые инструменты: нож и напильник-лима для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для скрепления между собой отдельных элементов (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе до того, чтобы краска и первоначальные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Нёкльшие детали окрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску несоборно точно просушить, только после этого производить сборку. Каждую соответствующую первоначальную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать прозрачной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadyńców z poszczególnych elementów (2); taśmy gumowa, taśma klejowa, klamki do bliźnicy dla przytrzymań sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepsze przyklejenie, tylko poście tego produktować sęborę. Każdą odpowiedniemu pierwotną kartinkę oddzielnie wyreżać i wprymero na 20 sekund opustyć w ciepłą wodę. Na oznaczonym miejsce kartinkę oddzielić od białego i przyjąć przezroczystą białymą.

TR: DKKAT: Model yapıpınma başlamadan önce aykılmakalrı dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasında dikkat ediniz. Gereklİ aletleri: Parçaları bably bulunduralary çerçveden çykarmak için makey bıçak ve çapakalrıyın alması için ebe2). Yapıyıyın sürükten sonra parçalarıyın yapıpınması ıc il bir arada tutmaya (yarayn paket lastik), solo tey ve çapakalrıyın mandalı(3). Boyayıyın ve çykarmalarıyın daha iyi yapıpınması ve kalıbyı oluştury için plastikler temizlemeye istediğiniz sürede temizleyici odaya kurumu bırakınız. Yapıyıyın sırtımden önce parçalarıyın kartıyıkaly kırılarak birbirine tam uyum yapıldıyınıyın kontrol ediniz, yapıyıyın yapıcıyıyız yerlede buy kalıbyınıyın ve krom varsa temizleyiniz. Yapıyıyın idareli kurulumunu. Kılıçlarıyın parçalarıyın bulunduralary çerçveden çykarmadan önce boyalıyın (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykarmayıyın önce kağıdıy il biriktirile kesiniz ve iyice süsü 20 saniye kadar bekletiniz. Çykarmayıyın model üzerinde yapıyıyın yapıyıcıyın yuzeye koyunuz, üzereinden kurutma kağıdıy il hafifce bastıryıkren çykarmayıyın altındakı kağıdıy yavaşca çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročtěte. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrobku na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na držadlo pro naderžení lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty očistěte v roztoku jemného prostředku a nechte vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před naderžením zkontrolujte, zda díly dobře leží; lepido nanášet úsporně. Chrom v barvu na lepených plochách odstraňte. Malé díly před jejich odstraněním z rámy (4) (5). Barvy nechte úplně vyschnout, teprve potom pokračovat v sestavě. Každý motiv obtiskněte jednotlivě výtiskem a nechte to teplo vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsuňte a přitlačte pomocí stíračho papíru.

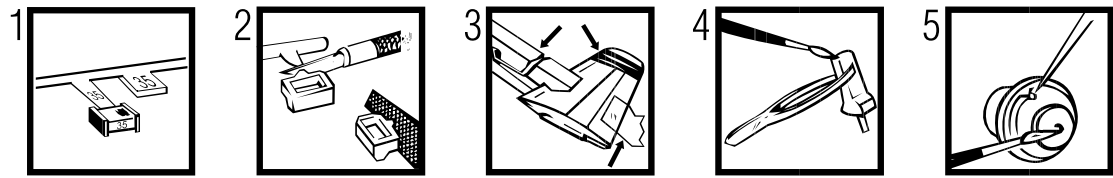
H: FIGYELEM: Az összedalítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látaték el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerzeszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjáltásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztás alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészek tisztításához szükséges az oldószeres oldatnak kell tisztítani és a levegőre kell megszárítani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből törőként eltávolított előtt kell festeni (4) (5). A festéseket hagyjni kell jól megszáradni; az összeszerelést csak azután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot yuzeye kóyuzoz, üzereinden kurutma kağıdıy il megfelelő meleg vízbe kell áztalni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itátopar-palírynymeni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetonom sestavljanju preberi navodila za uporabo. Vsaak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nož in pilica za odstranjevanje delov (2), elastična, lepilna trak in kjučice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sioj barve in nalepke bolje prilepejo. Pred lepjenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagoja. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanáša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavaj preden jih odstrani iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in pritrdi na ptoplo vodo (cca. 20 sekund). Jo odstrani iz papirja, položni na odgovarjajoče mesto in izpreži in pivtkovi.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavbný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebno nástroje: Nôž a žiháňnik na oddelenie dielov žerámky a ich zistenie (2), gumitký do vlasov, lepiacia páska štípek na prádlu, pre pridržanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastu odmasť včlsabšom roztoku čistišého prostriedku (sopánatú) aľnehat uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aľnehatnik. Pred lepením skontrolujte, či diely iyice ležia. Lepido nanášajte úsporné. Chrom aľbarbu na lepených miestach odstráňte oadmasť. Malé diely nášteb ešte pred ich odobratím žerámky (4) (5). Barvy nehat zčekat uschnúť; az összeszerelést csak azután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot yuzeye kóyuzoz, üzereinden kurutma kağıdıy il megfelelő meleg vízbe kell áztalni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itátopar-palírynymeni.

RO: ATENŢIE/CIUŢI! INSTRUŢIUNILE CU ATENŢIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATAU CU O PILA FINA. CURATAŢI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMULUI/DE VOPSUEA SI CURATAŢI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSUEA MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI OPOZEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAŢI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERATI IN APA CALDA CÂU 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DRIFTERA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSUELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Създайте указната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на сглобяването от. Неблагоприятни инструменти: нож и пила за отстраняване на ич и зилване на отделните части; гумена лента; лейкопласт и шипки за пране за да задржате засъхо сдъединените части след залепването им. Пластиковите дъелове да се почистят в нежесток разтвор на вода и перилине пренарат; да се изсушат и да се остават за пълно изсъхване, за да се осигури по-добро сцепление на боята и на лепката. Нанесете боята върху малките части преди да ги отнедете от шаблона. Отстранете боята да изсъхне преди да продължите със събъединяването. Преди нанасяне на лепливото издрже те боята от повърхностите за сдъединяване. Преди залепване проверете дали за прите пасват идеално. Нанесете малякче на места. Изрежете по обозначено място с два наденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете наденка на те указаното място на хартията и я потопете леко с попитвателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sirváne leter in cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nelle successive fasi di costruzione.

Hupme suoraast symbolit, jota käytetään seuraavissa kokonaisuissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstoppene som følger.

Prosze zwracać na następujące symbole, które są użyte w pontycznych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboller için dikkat ediniz.

Квіткі, хоча б кваліфікованими людьми, мають зазначити вказані дії, виконавши які, необхідно виконати наступні етапи монтажу.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Par favor, preste atenão aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observere: Nedanstående pilbilden används i de följande arbetsmomenten.

Lag veliast merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.

Показуєте, обр'яжено вказівкою символы, которые используются в последующих сборочных операциях.

Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στα παρακάτω βήματα συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vaši pozornost na slededce simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even latex wiken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pór de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Bílí oči fast deklamra

Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motvet i varmt vatten og før det over på modellen

Dypb bildet i vann og sett det på

Переводячи картинку намочити в наванести

Zniekzyć kalkonami w wodzie a następnie nakleić

Βουτήξτε τη χαρτοκιβάνια στο νερό και τοποθετήστε την

Çıkarın aynı südu yumuşatın ve koyun

Obtkit namočite ve vode a umistite

a matricič vizben bežatínati és felhelyezni

Preskacič potopi v vodo in zatem nalepati



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomjar

Color

Incollare

Limmas

Limes

Lim

Клеїти

Przykleić

Нє прїклеїті

Κόλλημα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepti



Nicht kleben

Don't glue

No pos coller

Niet lijmen

No engomjar

Não color

Non incollare

Limmas ej

Álá limasz

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеїти

Нє прїклеїті

Нє прїклеїті

Yapıştırma

Nem szabad ragasztani

Не лепити



Wahlweise

Optional

Facoltatif

Naar keuze

No engomjar

Alternado

Facoltativo

Valgfrtt

Vaihtoehtoisesti

Valgfrtt

Valgfrtt

На выбор

Du valgetur

evvalkalkttaktt

Segmel

Volteáln

tetszsz szerint

način izbire



Anzahl der Arbeitsgange

Number of working steps

Nombre d'etapes de travail

Het aantal bouwstapen

Nmero de operaciones de trabajo

Nmero de etapas de trabalho

Nmero di passaggi

Antall arbeidsmoment

Tyvahvelten lukumar

Antall arbeidstrinn

Antall arbeidstrinn

Колїчество операциј

Лїcba операциј

ριθμ των εργασιων

Isz szfahallmnyi sayisi

Počet pracovnich operaci

a munkafolyamatok szm

Stevilka korakov montze



Klarsichtteile

Clear parts

Pїezes transparente

Transparante onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Gennomsiktiga detaljer

Lapsinivitt ost

Glasskice diler

Gjennomsiktige diler

Прозрачне деталї

Elementy przezroczyste

ıkarpan ezirliyetler

Sefif parçalar

Pruznchie dily

ıtiszz alkatrezek

Deil ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Oprire de la mme facon sur l'autre face

Dezafille handlingsherfaen den de tegeoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren p motsatta sidan

Totta sama toimenpite kuten viereltall sivulla

Det samme arbejde gentages p den modsattlggende side

Gjenta prosedyren p siden tvers over

Повторить такую же операцию на противоположной стороне

Taki sam proceduren czynnoko powtrzyj na stronie przeciwej

apantlyete την ia diaphanota sthn antpanti plexur

Ami glemi karj taratta tekurajay

Stejn postup zopakovat na protileh strane

ugyanazt a folyamlatot a szemben talalhato oldalon megismetelni

Isi postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure representant les pieces assemblees

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustracin piezas ensambladas

Figurea reprezentando peçcas encaixadas

Ilustrazione delle parti assemblate

Bilden visar dalarna hopsett

Kuva yhteensillityst osista

Illustrasjonjen viser de sammensatte delene

Ilustrasjon, sammensatte diler

Изображение смонтированных деталей

Rysunek zlozonych czesci

apantlyete την onovapoliymvun ezirliyetuv

Birlesiklerin parçaların sekili

Zobrazeni sestavnch dil

osszallitott alkatrezek abrja

Silka splojnega dela



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Dtacher au couteau

Mit een mesje afsnijden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando una face

Staccare col coltello

Skar loss med kniv

Isota vastel

Adskilles med en kniv

Skjer av med en kniv

Otdelt noжом

Odajacz nozem

ıayapete me eva maxçalı

Bir bıçak ile kesin

Oddelit pomoci noa

ks segitszszvel levalaszani

Oddeliti z noem



Entfernen

Remove

Dtacher

Verwijderen

Sacar

Retirar

Eliminare

Toss loss

Termitsejn

Fjernes

Fjern

Ustat

Usun

apantlyete

ıayapete

Odstranit

tvalotani

Ostrantni



Loch bohren

Make a hole

Faire un trou

Maak een gat

Practicar un taladro

Perfurar

Fare un foro

Bora hole

Drill bores it hul

Bor hull

Провести отверстие

wywierci otwr

ıayete trub

Deilic acan

Vytvarit dir

lyukat furd

Narediti lukinjo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de scurit ci-jointes et les conserver  porte de main.

NL: Houwt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observed y siempre tener a disposicin este texto de seguridad adjunto.

I. Leggere le avvertenze di sicurezza allegate e tenere a portata di mano.

P: Ter em atenço a texto de segurana anexo e guard-lo para consulta.

S: Boska bilogad skhetstext ost hll den i bredskap.

FIN: Huomioi ja silytt yhteist varoitukset.

DK: Overhold vedlge sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nrheden.

It: Ita allud vedlagt sikkerhetstestet klar til bruk.

PL: Sobлюдaj przykadziemy tekst po technice bezpieczenstwa, chrancie go w lekko dostupnym miejscu.

RU: Stosovac sd po zalczonej karte bezpieczenstwa i miec j stale do wgldu.

GR: Προσέξτε τις συνυμμετρησ υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις τοι ωστε να τις χετε πnτα σε ευεχθή οσασ.

TR: Ekteki gvenlik talimatlarını dikkate alup, bakabileceginiz bir ekte bulundu ediniz.

CZ: Dbejte na piloeny bezpenostn text a mjte jej pipraven u dosah.

H: A mellkelt biztonsgi szvegget vegye figyelembe s tarsa felappozasra kszni!

SLO: Pohlenzen varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Baustatz wurde in mehrfachen Qualitats- und Gewichtskontrollen auf Vollstandigkeit berpruft. Reklamationen knnen nur bearbeitet werden, wenn die **Bausanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verstandnis dafur, dass wir nur Gewahleistung bei aktuellen Artikeln bernehmen knnen, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationsendungen werden von uns nicht angenommen!**
„Einzeltelle f Umbauten knnen gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bnde. Dieser Direktservice gilt fr die Lander: Deutschland, Benelux, Osterreich, Frankreich, Grobritannien. Reklamationen aus den brigen Landern werden ber die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Handler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X - Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bnde.

This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entire satisfaction et pour nous assurer que tous les lments ncessaires au montage de votre maquette sont prsents dans la boite, cet article a subi dans son intgralit divers contrles qualitatifs ainsi que des contrles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines rclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser  notre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN dcoup sur la boite, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera assur que pour les articles ayant t acquis depuis moins de 24 mois. Les pices de rechange utilises pour la transformation de maquettes pourront tre obtenues en pr-paiement. Dans le cas ou vous n'obtenez pas satisfaction, vous pouvez vous adress

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benötigte kleuren

Peinturas necesarias
Tintas necesarias

Colori necessari
Används färger

Tarvittaval värt
Du trenger følgende färger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potrebne barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antsoit, matt
antsoitti, himmeä
koksgrå, mat
antsoitit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακι, ματ
antracit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat

B

helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clar, mat
oliiv-koiv, mat
soelene, mate
oliva clar, fosco
oliva chiaro, opaco
lysoliv, matt
vaalean oliivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jäsnooliivik, matowy
ուղտուղի օրակ, մատ
apik zeyluni, mat
světleolivová, matná
világos oliv, matt
svetlo oliva, mat

C

mausgrau, matt 47
mouse grey, matt
gris souris, mat
musegris, mat
gris tabli, mate
cincento sardo, fosco
grigio topo, opaco
musegrå, matt
hirenharmaa, himmeä
musegrå, mat
мышьно-серый, матовый
myszaty, matowy
գրի քովտիկու, մատ
fare gris, mat
nyíri šedá, matná
egérszürke, matt
mišje siva, mat

D

aluminium, metallic 99
aluminum, metallic
aluminium, métalique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminio, metalico
aluminium, metallic
aluminium, metallikilb
aluminium, metalak
aluminium, metallic
алюминиевый, металлик
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
híniková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

E

eisen, metallic 51
steel, metallic
coloris fer, métalique
izeerkeurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
ferro, metalico
járnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikilb
jern, metalak
jern, metallic
стальной, металлик
železo, metaliczny
σίδηρου, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

F

karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karminrood, matt
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karminró, matt
karmininpunaainen, himmeä
karminrood, matt
karminrood, matt
красный кармин, матовый
karminowy, matowy
κόκκινο σόβηρέ, ματ
lál rengi, mat
krvově červená, matná
karminproos, matt
šminka ródeá, mat

G

blau, matt 56
blue, matt
bleu, mat
blauw, mat
azul, mate
azul, fosco
blá, opaco
blá, matt
sininen, himmeä
blá, mat
blá, matt
синий, матовый
niebieski, matowy
μπλε, ματ
mavi, mat
modrá, matná
kék, matt
plava, mat

RLM 76

90 %

H

10 %

Heilblau, matt 49 +
Light blue, matt
Bleu clar, mat
Lichtblau, mat
Azul claro, mate
Azul-claro, mate
Blu chiaro, opaco
Ljysblá, matt
Vaaleansininen, matta
Ljysblá, mat
Ljysblá, matt
Светло-синий, матовый
Jasnoniebieski, matowy
Μπλε ουραγο, ματ
Apik mavi, mat
Világoskék, matt
Světle modrá, matná
Svetlomodrá, brez leska

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
bianco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

RLM 74

I

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
panzergris, mat
plombé, mate
cincento militar, fosco
color camo amato, opaco
panssergrå, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrå, mat
panssergrå, matt
серый танк, матовый
szary czołg, matowy
գրի տանկ, մատ
panzer gris, mat
pančově šedá, matná
páncérszürke, matt
oklopno siva, mat

RLM 75

90 %

J

10 %

staubgrau, matt 77 +
dust grey, matt
gris poussière, mat
støfgris, mat
cincento, mate
cincento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
damngrå, matt
pölyharmaa, himmeä
støvgrå, mat
støvgrå, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρώμα σκόνης, ματ
toz gris, mat
pračtově šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat

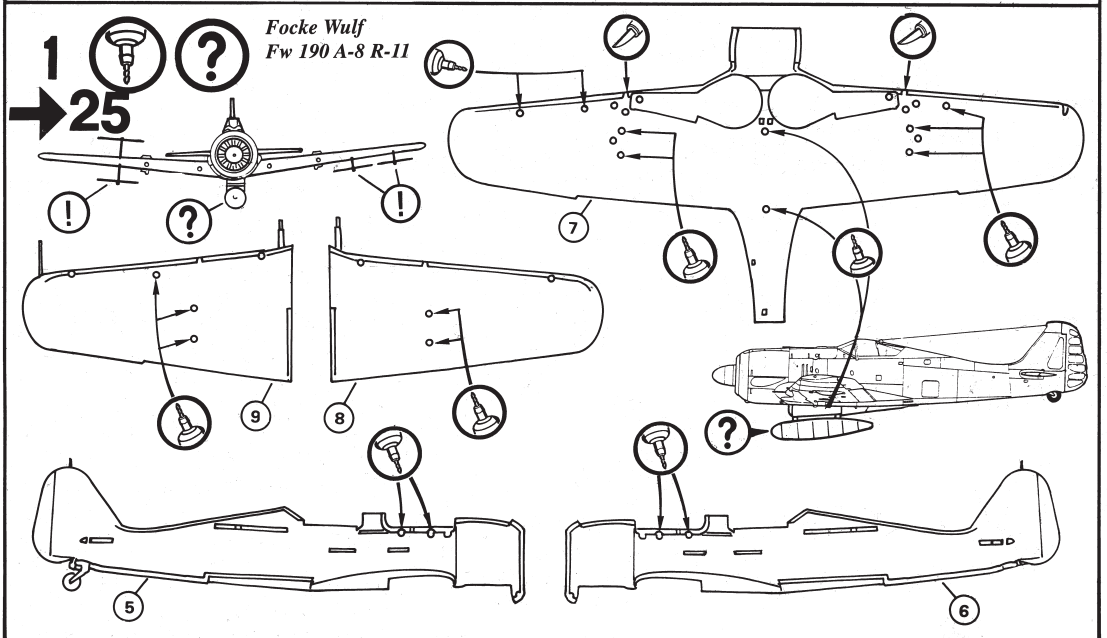
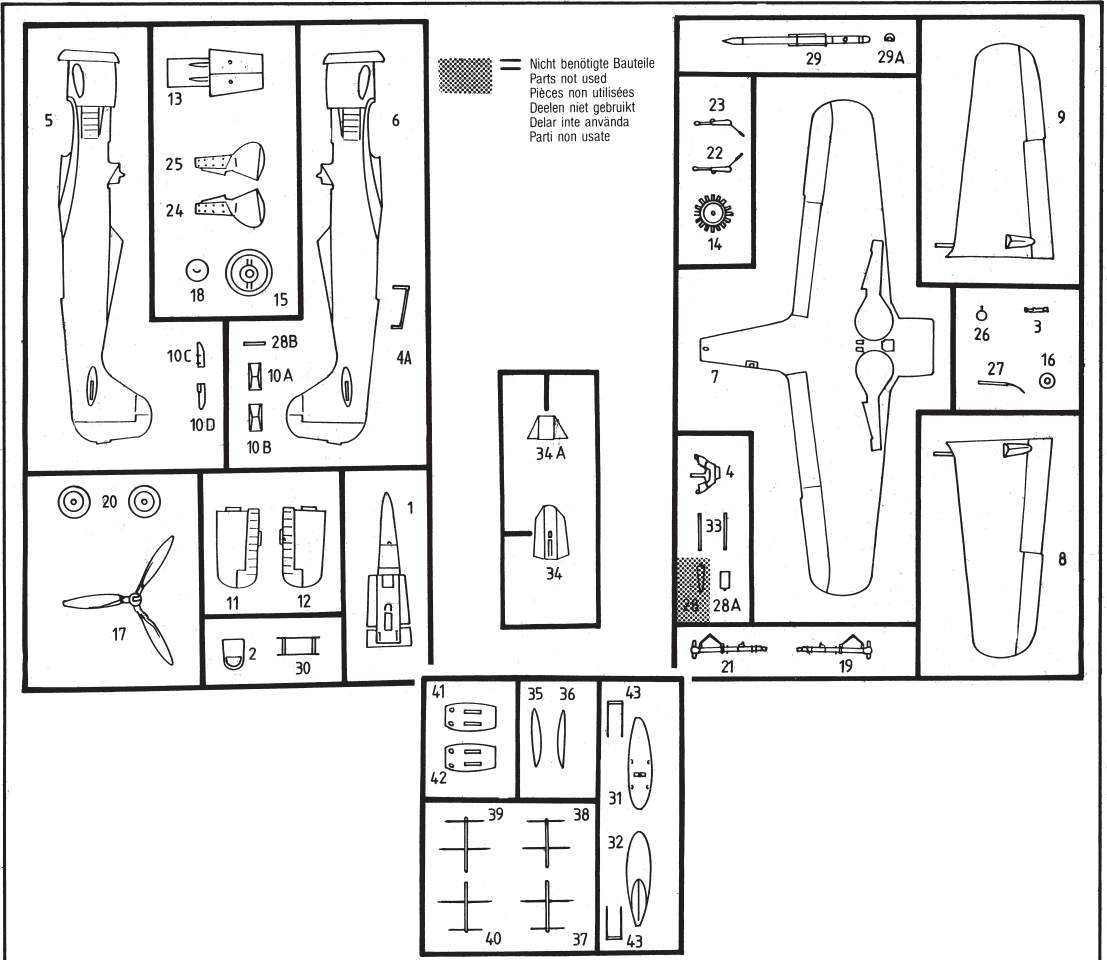
weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
bianco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

K

teerswarz, matt 6
tar black, matt
noir tarbe, mat
teerswart, mat
negro alquitran, mate
akár, fosco
nero catrame, opaco
asfáltsvart, matt
tjerssornusta, himmeä
tjerssorn, mat
tjerssorn, mat
смолясто-черный, матовый
czarny-smola, matowy
μπούρο πίσσαο, ματ
kättran svagh, mat
dehtově černá, matná
kátrányfekete, matt
ter örna, mat

L

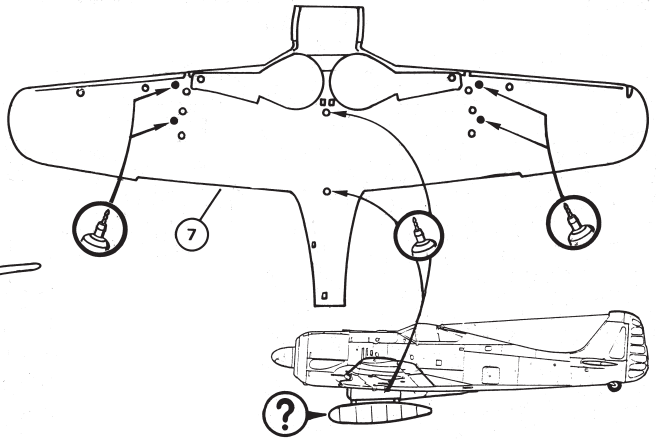
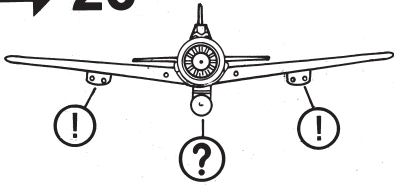
granitgrau, matt 69
granite grey, matt
gris granit, mat
granitgris, mat
gris granito, mate
cincento granito, fosco
grigio granito, opaco
granitgrå, matt
granitinharmaa, himmeä
granitgrå, mat
granitgrå, matt
серый гранит, матовый
granitowoszary, matowy
γκρι γρανίτη, ματ
granit gris, mat
žulově šedá, matná
granítszürke, matt
granitno siva, mat



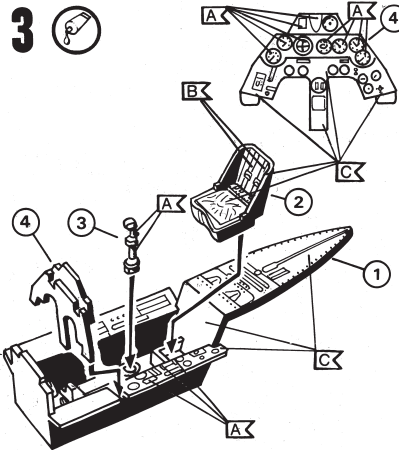
2  

Focke Wulf Fw 190 A-8

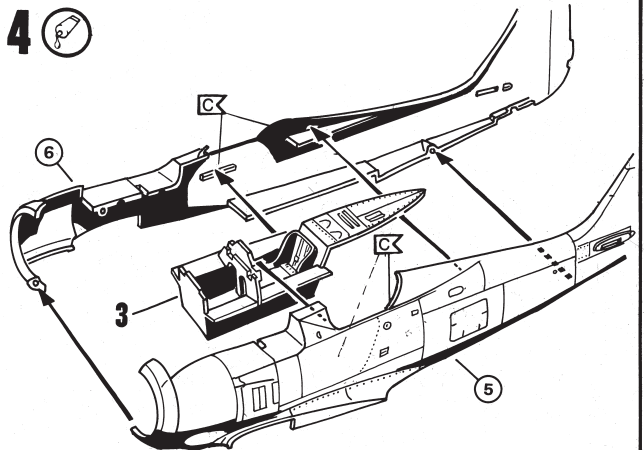
➔ 26



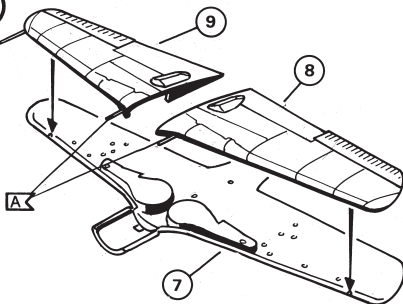
3 



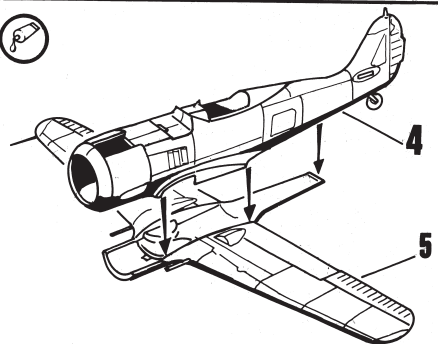
4 



5 



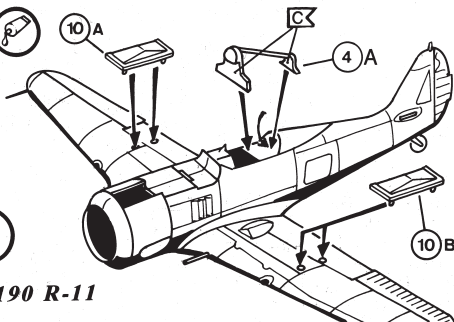
6 



7 



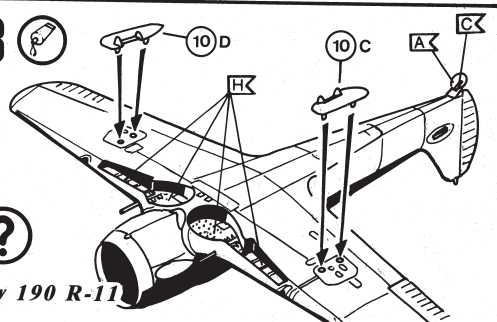
Fw 190 R-11

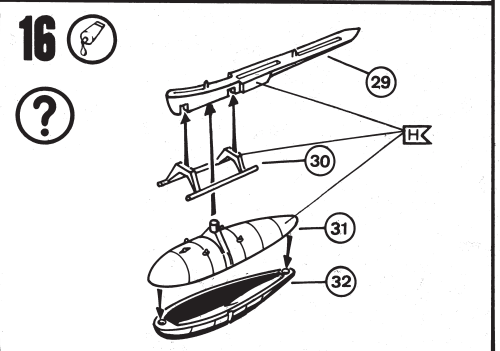
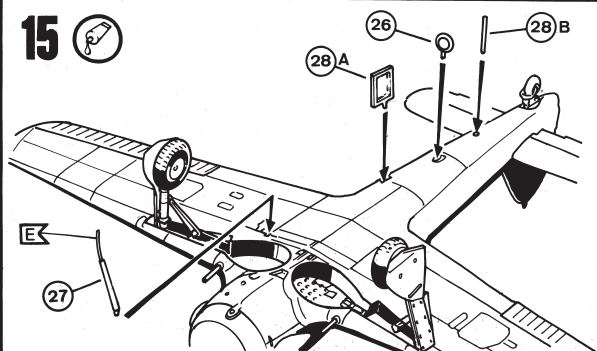
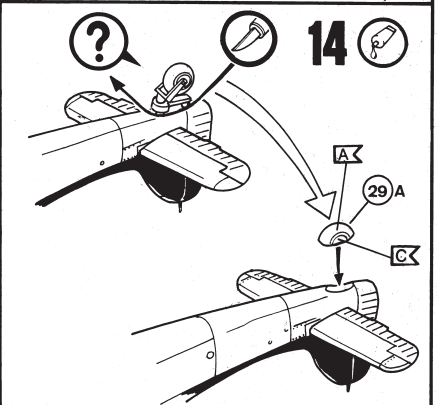
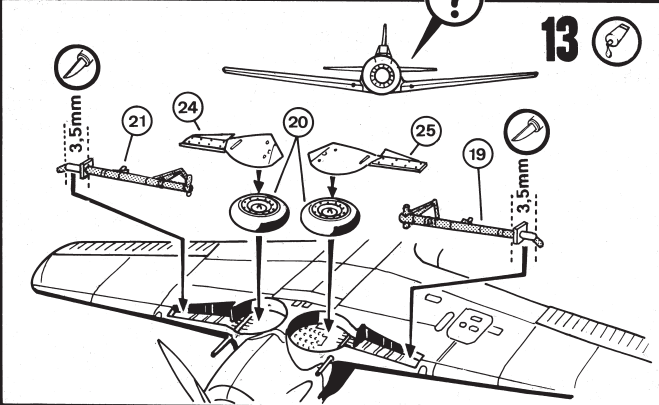
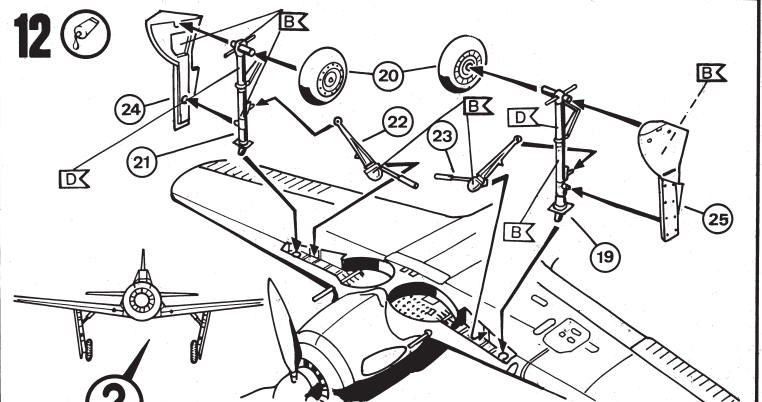
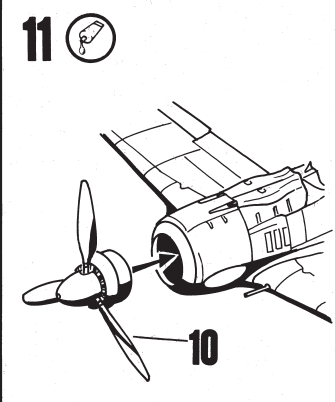
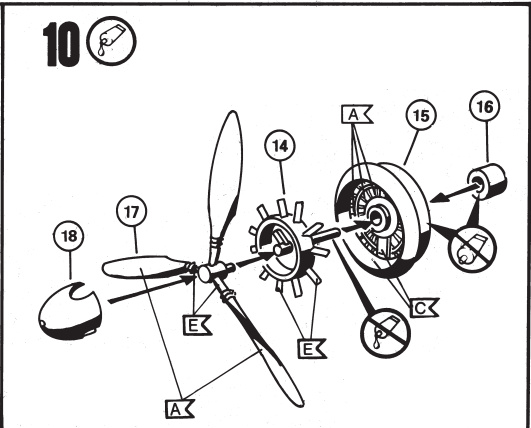
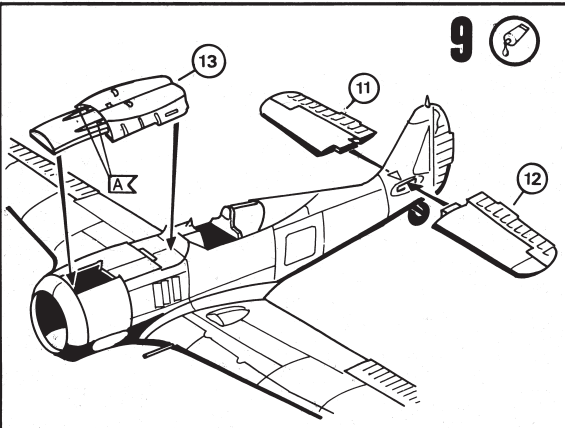


8 

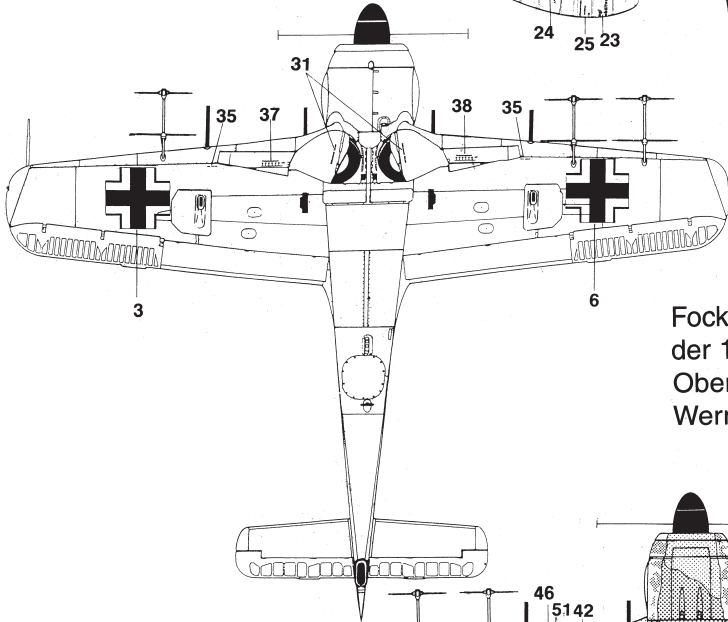
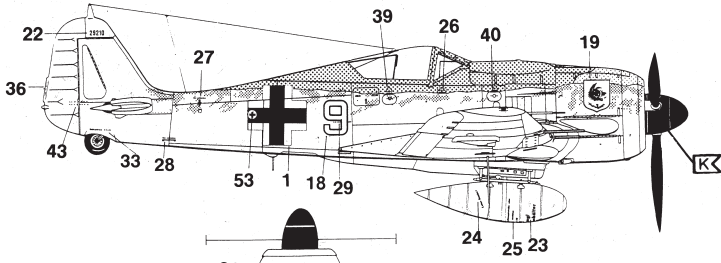
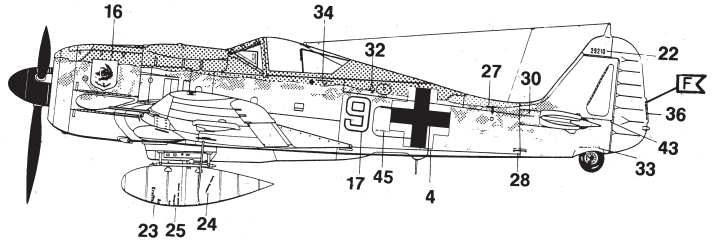
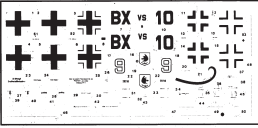


Fw 190 R-11

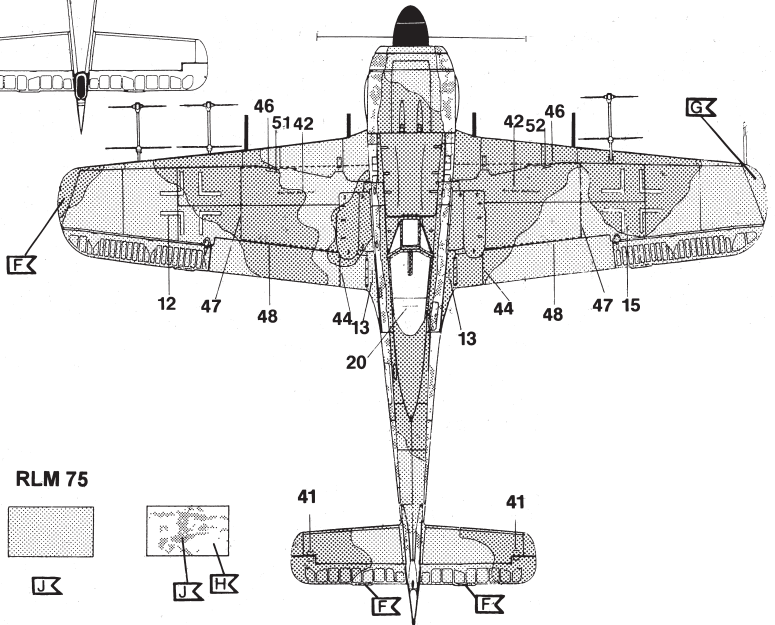




25 ?



Focke Wulf Fw 190 A-8/R11
der 1./Nachtjagdgeschwader 10
Oberfeldwebel Migge
Werneuchen, 1944



RLM 76



FK

RLM 74



LK

RLM 75

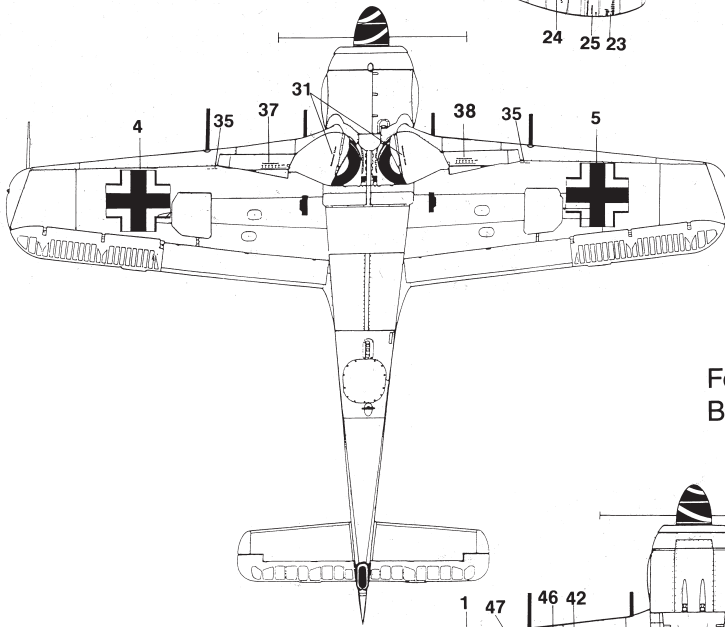
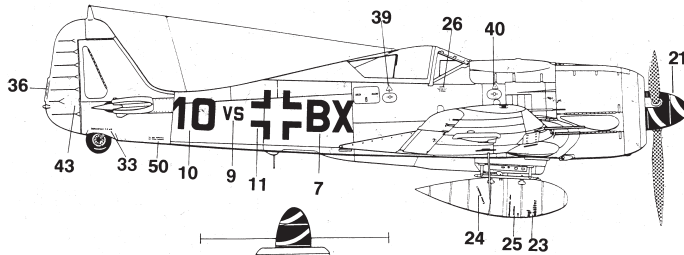
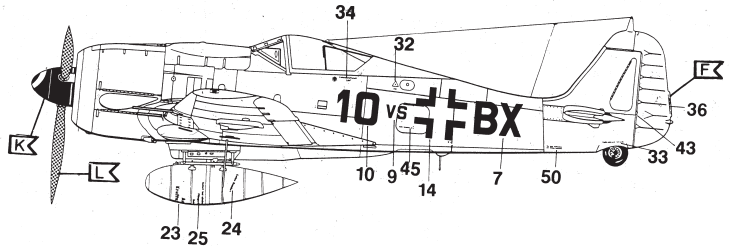
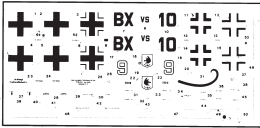


JK

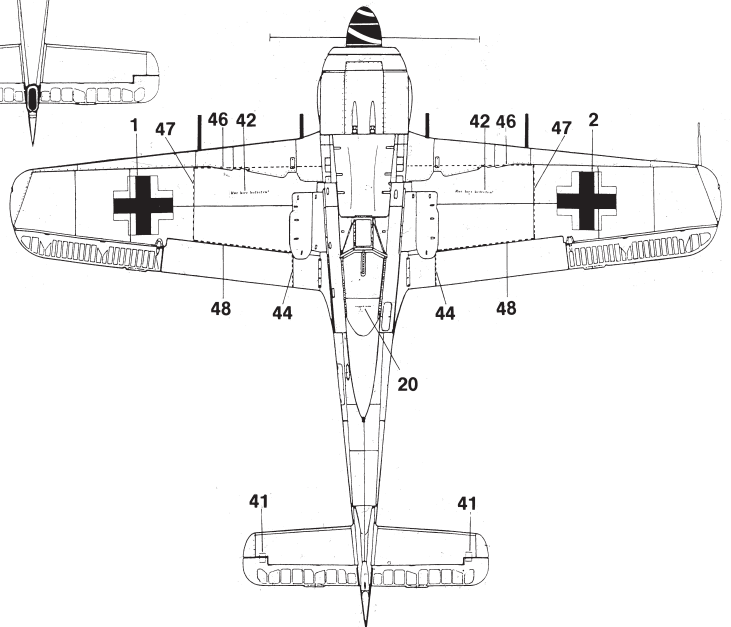


JK FK

26 ?



Focke Wulf Fw 190 A-8
Bad Aibling, Mai 1945



RLM 76



RLM 70

